

# 馬卿計劃呼聲日高 中法意奧德亟待恢復 MARSHALL'S STATEMENT

Washington, Nov. 12. (Reuters) — United States economic aid for China will total \$300,000,000 Mr. George C. Marshall, United States Secretary of State, told the United States Foreign Relations Committee yesterday.

華盛頓十一月十二日路透電：美國務卿馬歇爾氏昨日對美國參院外交委員會稱對華援金總額將為三億美元。

A total of approximately \$2,657,000,000 needed to cover United States overseas commitments between now and the end of the current fiscal year, June 30, 1948, included \$60,000,000 as the first instalment of the aid programme for China.

自目前至一九四八年六月三十日本財政年度結束期之間，美國國外援金的共需一十六億五千七百萬美元，援款計劃中之第一期六千萬美元亦在其中。

As he said yesterday, Mr. Marshall wants \$597,000,000 for stop-gap aid to France, Italy and Austria, \$300,000,000 for Western Germany, \$200,000,000 for other occupied areas and \$1,500,000,000 for the first three months of the Marshall Plan.

據馬歇爾氏昨日宣稱，對法國、意大利及奧國之緊急援助需五億一千七百萬美元，西德國三億美元，其他占領區二億美元，而馬歇爾計劃之首三月需用十五億美元。

Answering Senator Alexander Smith (Republican, New Jersey), Mr. Marshall said that the situation in Italy, France and Austria was much more serious than in China. Furthermore, in those three countries there was the basis for a rehabilitation which did not exist in China.

馬氏答復來自亞歷山大密斯（新澤西州共和黨員）之問題稱意、利、法國及奧國目前情形較中國尤為嚴重，更進而言之，此三國家實有復興之基礎，而中國則並此而無。

The first approach in China would have to be toward currency rehabilitation and when that was achieved there was still much to be done to place China in a position to benefit by United States rehabilitation aid.

對中國之第一步工作厥為幣制之穩固，此項工作完成之後，尚有若干其他項須一一完成，始能使中國確確美國援華之利益。

China was to-day spending 75 to 80 per cent. of her budget on making war, whereas all the energies of Austria, France and Italy were being applied to recovery.

中國目前國庫預算中百分之七十五至八十均付於戰爭項目，而與歐、法國及意大利則傾全力從事復興工作。

Mr. Marshall said that it was contemplated that in the interim aid should be administered by the existing machinery in the United States State Department; long-term aid might require a different form of administration and that was a question for Congress to decide.

馬歇爾氏經審密之計劃，暫時援助由國務院中目前之機構執行之，而長期援助則可能需要另一種實施之辦法，此乃由國會決定之間題。

There is a great feeling on the part of the partially advised or propagandized people in Europe that we are going to restore Germany at their expense," he said.

彼稱：「歐洲人民之部分受誤惑及獨裁宣傳者認為吾人將不惜犧牲歐洲以恢復德國。」

Mr. Marshall's announcement of aid to China came three weeks after the announcement of the United States State Department that it would be "inadvisable and actually harmful to publish the report of Lieutenant-General Albert C. Wedemeyer, whom President Truman sent to China last summer on a special fact-finding mission."

## 司法權應確保獨立 Independence of Judicial Power

## 蔣主席拒作奉化縣 國大候選人 President Chiang Not to Stand as Candidate for Fengtushan

## 民主社會黨 將拒絕合作乎？ Democratic Socialists To Withdraw From Coalition?

Shanghai, Nov. 12. (Reuters) — The National Judicial Administration has passed a resolution to the effect that the judicial sections of the district governments in China will be abolished within three years and replaced by district courts to try civil as well as criminal cases.

Nanking, Nov. 13. (Reuters) — President Chiang Kai-shek has formally announced that he would forego his candidacy as a delegate for Fengtushan, his birthplace, 110 miles south of Shanghai to the National Assembly in order to devote the whole of his time to urgent duties. The President's decision is in line with his address to the weekly Kuomintang memorial service last Monday when he called on party members to devote less time to the elections and more time to the task of suppressing Communists.

To ensure the independence of judicial power, the same resolution specified that pending the establishment of district counts, the magistrates of district governments should continue to act concurrently as procurators of existing judicial sections.

路透社南京十一月十三日電：民大會某發言人昨日宣稱除非在最近數日內能與國民黨達成公約則民大會將於三年内廢除而代以地方法院審訊民刑案件。

據非正式消息彼時魏德曾想起注意謂俄國可能於六月底占據全東北，並建議應對目前中國政府加以強力之援助。

The establishment of juvenile courts to handle juvenile delinquency cases was also decided by the conference, which urged that these courts should first be set up in leading cities of the country.

對於處理少年過失案件之少年法庭組織亦應該會議決，並力促在國內各大都市必須首先成之。

## 英國傾向 應用直昇飛機 Britain Is Becoming Helicopter Minded

with a loud and cheerful Hitler". From this point however, the Parliamentary procedure grew wilder and wilder culminating in a report of a bomb falling on the House of Commons in the middle of the oral answers session. The book was published to discredit Britain in the Far East but did not have much sale. "The Friends of Hansard" who, three years ago, assumed the collective title of the Hansard Society held their annual general meeting in London at the weekend. The chairman, founder and moving spirit, Commander Stephen King Hall defined their present aim as "nothing less than that of spreading all over the world the gospel of the institution of parliament". He then recounted some of the Society's achievements in the past year, the organisation, as a contribution to the democratic re-education of Germany, of the visit to Britain by German political leaders last August the calling of a Youth Conference in London which was attended by 2,000 young democrats last June the publication of a series of pamphlets in Britain and overseas on the work of parliament and the forthcoming production of a quarterly journal "Parliamentary Affairs". This organ will present every aspect of the working of parliament and it is hoped the first copy will be out by Christmas.

在過去數週內此間報紙即謂青年及民社黨、參加國大選舉國民黨之外僅餘兩黨（與國民黨聯合參選者）在該選舉名額及民國黨不提出候選人或少數黨所選擇者競爭。

該發言人稱英國首領國民黨會提出四百候選人之名單並批准（在數星期前雙方對此已同意）但國民黨將批准二百六十名民主社會黨選人，該發言人又稱因此該黨宣佈候選人名單即行選舉現仍繼續交涉中。」

He revealed that Mr. Shu Fu-lin, state councillor and leader of the party, will call on President Chiang Kai-shek. 該發言人謂該黨首領國民黨將會晤馬歇爾主席。

For weeks past the Young China and Democratic Socialist parties—the only other political groups aside from the Kuomintang taking part in the elections—have been what newspapers here call "horse-trading" with the Kuomintang in an effort to secure "safe" constituencies — constituencies in which the Kuomintang will not name candidates to contest the minority parties' choices.

在過去數週內此間報紙即謂青年及民社黨、參加國大選舉國民黨之外僅餘兩黨（與國民黨聯合參選者）在該選舉名額及民國黨不提出候選人或少數黨所選擇者競爭。

該發言人稱英國首領國民黨將會晤馬歇爾主席。

The Chinese people are gratified by Secretary of State George Marshall's announcement that a definite proposal of economic aid and assistance to China is being prepared for early submission to Congress. Meanwhile, Government sources claim that the Communist suicide squad, numbering 3,000 men, succeeded in seizing the south-eastern corner of the city.

The latest semi-official reports claim that the Communists lost over 70,000 casualties in the past three weeks fighting in Manchuria, including 20,000 dead.

最近半官方之消息稱東北在過去三星期之戰鬥中共匪損失已超過七萬名包括兩萬名死亡者。

(四)此項計劃指出美對華之熱烈友誼。

Chicago experts said that leading United States scientists expressed "very marked scepticism" at reports of Soviet scientists exploding a small atomic bomb.

芝加哥方面專家稱美國著名科學家對蘇聯科學家試驗一小原子弹之消息均表示「非常之懷疑。」

印尼獨立在即  
Colonial Days Over, Chinese In Indonesia Believe

In pointing out that only the Chinese Government and people can rightfully solve China's present problems, the paper added: "To-day our Government and people are continuing the work of national unity and independence."

該報指出惟中國政府及人民能解決中國目前問題稱：我政府及人民在繼續統一及獨立之工作。

The radioactive cloud of the first bomb, exploded in New Mexico in 1945, was recorded in Washington, over 1,000 miles away.

一九四五年在美國新墨西哥州所爆炸之第一枚原子弹其輻射之威力在蘇聯方面亦會紀錄下來超過一千公里以外。

Chicago experts said that leading United States scientists expressed "very marked scepticism" at reports of Soviet scientists exploding a small atomic bomb.

芝加哥方面專家稱美國著名科學家對蘇聯科學家試驗一小原子弹之消息均表示「非常之懷疑。」

英大使將訪問台北  
Ambassador Stevenson To Visit Taipei

Nanking, Nov. 12. (Reuters) — The British Ambassador, Sir Ralph and Lady Stevenson, accompanied by Mr. I.C. MacKenzie, Second Secretary, and Mr. J.P. Coghill, Chinese Secretary, will make a two-week official visit to Taipei, capital of Formosa, shortly.

路透社南京十一月十二日電：英大使施文氏夫婦不久將偕同二等秘書馬堪吉及中文秘書考格希魯赴台灣省會台北作兩週之正式訪問。

According to the tentative schedule, the party will leave Nanking on November 24 and visit Amoy on November 28. The Ambassador intends sailing at Swatow, Canton and Hongkong before returning to Nanking on December 8.

據預定之計劃施氏一行將於本月十四日由京乘機赴台北二十八日將訪問廈門，該大使於十二月八日返南京以前擬訪問汕頭廣州及香港。

據

# 光榮的勳績

(雲)  
Some Affairs of Honor

A condensation from the book by WILLIAM L. WHITE

Though overshadowed by the Allies' triumphant sweep across France and into Germany, the Italian campaign "made a heavy contribution to the successes on the western front," as General Marshall said in his report; and the capitulation on May 2, 1945, of the 24 German divisions in Italy indubitably hastened Germany's surrender on May 7.

如馬歇爾將軍在他的報告書中所說，雖然盟軍橫掃法境而直逼德國的勝利還沒了一切其他的活動，可是意大利人的地下活動（確曾在西線前線上定下不朽的功勳），德國的第二十四軍在意大利於一九四五年五月二日的投降無疑的促進了德國在五月七日的降伏。

Much of the credit for the Nazis' collapse in Italy is due to a handful of heroic men of our "mysterious" Office of Strategic Services who, during the crisis of the Battle of the Bulge in December 1944, parachuted into German-held northern Italy to organize resistance forces among the Italian partisans.

納粹勢力在意大利的崩潰大部歸功於少數幾個屬於我們「神秘」的特務機關的英雄人物，他們在一九四四年十二月布魯克戰役危急的期間，自飛機上用降落傘進入敵軍佔領的意大利北部，把意大利軍隊組織成抵抗的力量。

The havoc these secret operatives wrought against tremendous odds can now be glimpsed in this thrilling account of the exploits of Captain Howard Chappell of the OSS and his men, who successfully accomplished the hazardous and vitally important task of cutting off the Germans' escape route through the Brenner Pass into Austria. Captain Chappell, now returned to civilian life, was awarded the Silver Star and Purple Heart.

這些秘密活動以少數力量對多數的大軍加以破壞，現在仍能由胡瓦德卡伯爾上士和他的部下們所成就可見的功勳之中略略端倪。他們會成功的特務機關的成就是切斷德國人經布萊諾逃亡返與奧國的路途這件危險而極端重要的工作。卡伯爾上士現已退伍為平民，受到銀星和紫心的獎章。

Slowly losing altitude, the 30 partisans, wearing a nondescript motley of Italian and German uniforms, witting there, its base at Bari in southeastern Italy, it was 300 miles deep into enemy territory behind the lines, which were not recovered by dawn would be found by the Germans.

當卡伯爾立起身來的時候，他看見約有三十名遊擊隊，穿了很亂分不清的意軍和德軍的混合制服，在那裏等着。其他的則在四十架轟炸機投下的箱子，因為在天明之前如果不打開就可能被德軍發現了。

Bolzano, headquarters of the German SS troops in Italy, was only 60 kilometers (about 38 miles) away.

miles away, and every big town was heavily garrisoned. There were many Germans in this area, for nearby were the two great mountain passes — the Brenner and another east to Vienna. Only through these passes could the Germans supply their armies fighting in Italy, or later evacuate them.

卡伯爾說：「我的第一件工作就是設法到哥那去，因為我們希望在那裡有另外十二名美國人用降落傘下來幫助組織遊擊隊。雪下得很大，所以唯有公路可行。可是公路上佈滿了許多德軍的卡口。我們想乘轎車車，就這樣直立在上面公然的行走。遊擊隊給我一個問題：『這是布萊諾和東面另一個問題維也納的？』德國人能藉這兩個山洞隧道運輸他們的軍隊到意大利來參戰，或是後日由此把軍隊撤回。

Chappell's mission was to organize partisans who could block these escape routes. 卡伯爾的使命就是組織遊擊隊封鎖這兩條道路。

At the nearby town of Belluno Captain Bennuccel, another OSS agent, already was operating, and the three stayed five days with him. They taught the partisans how to make booby traps to leave in barracks, hotels or taverns frequented by the Germans.

另一個游擊隊員本諾西上士已在白朗諾城附近開始活動了，這三個人和他在一起過了五天。他們指示給民軍們怎樣在德國人當常光顧的收容所、旅館或酒店中建造掩護工作。卡伯爾便把一位有長軍的法西斯同僚拘禁了來，在這次行動前後再把孩子放還。

About this time the 20th Luftwaffe Division was moved into our area, and I noticed that the two Austrian deserters began to get impudent and furtive. I told Sergeant Farbregg to keep an eye on them. They didn't know he spoke German. He reported that they were homesick for their old outfit, and now that it was back in the neighborhood they planned to rejoin it and turn up in for a reward. 約翰·法布雷加要他們的僕人去吧。Joyfully, Vassy rushed back to the Sorbonne with his precious possession. Now he would be able to find out some of the information he still lacked about the obstacles that would stop radiation on its way from the earth to the upper atmosphere. Similar expeditions later enabled him to assemble a considerable amount of valuable equipment.

Two girls were talking about inter-collegiate sports. One was against them, particularly football. "For instance," she said, "take Yale and Harvard. This year Yale beats Harvard. Very well. Next year Harvard beats Yale. See what I mean? It doesn't prove anything."

兩個姑娘在談論學校運動裡的聯合比賽，其中有一個不贊成這種運動會，她最不贊成的是足球。「比如說耶魯大學和哈佛大學說吧：今年耶魯大學打敗了哈佛，而明年哈佛又打敗耶魯，你明白我的意思嗎？這能說明什麼呢？」

"My first job," Chappell relates, "was to try to get to Cortina, where we hoped to land a parachute drop of 12 more Americans to help organize the partisans. The snow was so deep we knew we would have to stick to the highway, where the Germans had many road blocks. We thought of going in a truck, riding standing up in plain view. To make it more plausible, the partisan gave me two Austrian deserters from the 20th Luftwaffe Division, who still had their German uniforms. They would be presumably guarding us. The partisans said these deserters were loyal to our side. Our papers, forged by the partisans in their secret press in Belluno, would show us to be laborers being transported

— PM.

正在這時候，德空軍第二十大隊調到這地方來了，我發現這兩名俘虜開始蓄意欲動並行動起來。於是我們告訴法布里加上士對他們注意。他們不知道法布里加上士也會離開網站。他報告說他們非常思念他們的舊伍伍，這時已到附近地方了，所以他們準備重返故鄉並用我們來作一種迷離之功。那末我們當然不能再容留他們了。

他們的人則在四十架轟炸機投下的箱子，因為在天明之前如果打開就可能被德軍發現了。

My first job, Chappell relates, "was to try to get to Cortina, where we hoped to land a parachute drop of 12 more Americans to help organize the partisans. The snow was so deep we knew we would have to stick to the highway, where the Germans had many road blocks. We thought of going in a truck, riding standing up in plain view. To make it more plausible, the partisan gave me two Austrian deserters from the 20th Luftwaffe Division, who still had their German uniforms. They would be presumably guarding us. The partisans said these deserters were loyal to our side. Our papers, forged by the partisans in their secret press in Belluno, would show us to be laborers being transported

— PM.

當卡伯爾立起身來的時候，他看見約有三十名遊擊隊，穿了很亂分不清的意軍和德軍的混合制服，在那裏等着。其他的則在四十架轟炸機投下的箱子，因為在天明之前如果不打開就可能被德軍發現了。

Boys in the same dormitory as the professor were asked to remove an incendiary device.

最後他將一切置之度外很勇敢的

去到看守那座天台的崗亭面前，德國人用懷錶的態度看著瓦西教授的臉。

To Be Continued 未完

## TO CONTRIBUTORS:

Contributors are asked to mail us the ORIGINAL MATERIALS together with their TRANSLATIONS, or to give us reference as to the sources their translations come from in case the original texts are inconvenient for mailing.

The Editorial Office

## 投稿諸君注意：

凡投稿本報請版者，請將原文與譯稿一併寄下，以便核對，如原文不便寄回時，亦請將原文

手稿註明，為荷。

本報編輯部敬

## 小幽默

Our Human Comedy

Two girls were talking about inter-collegiate sports. One was against them, particularly football. "For instance," she said, "take Yale and Harvard. This year Yale beats Harvard. Very well. Next year Harvard beats Yale. See what I mean? It doesn't prove anything."

Two girls were talking about inter-collegiate sports. One was against them, particularly football. "For instance," she said, "take Yale and Harvard. This year Yale beats Harvard. Very well. Next year Harvard beats Yale. See what I mean? It doesn't prove anything."

Two girls were talking about inter-collegiate sports. One was against them, particularly football. "For instance," she said, "take Yale and Harvard. This year Yale beats Harvard. Very well. Next year Harvard beats Yale. See what I mean? It doesn't prove anything."

Two girls were talking about inter-collegiate sports. One was against them, particularly football. "For instance," she said, "take Yale and Harvard. This year Yale beats Harvard. Very well. Next year Harvard beats Yale. See what I mean? It doesn't prove anything."

Two girls were talking about inter-collegiate sports. One was against them, particularly football. "For instance," she said, "take Yale and Harvard. This year Yale beats Harvard. Very well. Next year Harvard beats Yale. See what I mean? It doesn't prove anything."

Two girls were talking about inter-collegiate sports. One was against them, particularly football. "For instance," she said, "take Yale and Harvard. This year Yale beats Harvard. Very well. Next year Harvard beats Yale. See what I mean? It doesn't prove anything."

Two girls were talking about inter-collegiate sports. One was against them, particularly football. "For instance," she said, "take Yale and Harvard. This year Yale beats Harvard. Very well. Next year Harvard beats Yale. See what I mean? It doesn't prove anything."

Two girls were talking about inter-collegiate sports. One was against them, particularly football. "For instance," she said, "take Yale and Harvard. This year Yale beats Harvard. Very well. Next year Harvard beats Yale. See what I mean? It doesn't prove anything."

Two girls were talking about inter-collegiate sports. One was against them, particularly football. "For instance," she said, "take Yale and Harvard. This year Yale beats Harvard. Very well. Next year Harvard beats Yale. See what I mean? It doesn't prove anything."

Two girls were talking about inter-collegiate sports. One was against them, particularly football. "For instance," she said, "take Yale and Harvard. This year Yale beats Harvard. Very well. Next year Harvard beats Yale. See what I mean? It doesn't prove anything."

Two girls were talking about inter-collegiate sports. One was against them, particularly football. "For instance," she said, "take Yale and Harvard. This year Yale beats Harvard. Very well. Next year Harvard beats Yale. See what I mean? It doesn't prove anything."

Two girls were talking about inter-collegiate sports. One was against them, particularly football. "For instance," she said, "take Yale and Harvard. This year Yale beats Harvard. Very well. Next year Harvard beats Yale. See what I mean? It doesn't prove anything."

Two girls were talking about inter-collegiate sports. One was against them, particularly football. "For instance," she said, "take Yale and Harvard. This year Yale beats Harvard. Very well. Next year Harvard beats Yale. See what I mean? It doesn't prove anything."

Two girls were talking about inter-collegiate sports. One was against them, particularly football. "For instance," she said, "take Yale and Harvard. This year Yale beats Harvard. Very well. Next year Harvard beats Yale. See what I mean? It doesn't prove anything."

Two girls were talking about inter-collegiate sports. One was against them, particularly football. "For instance," she said, "take Yale and Harvard. This year Yale beats Harvard. Very well. Next year Harvard beats Yale. See what I mean? It doesn't prove anything."

Two girls were talking about inter-collegiate sports. One was against them, particularly football. "For instance," she said, "take Yale and Harvard. This year Yale beats Harvard. Very well. Next year Harvard beats Yale. See what I mean? It doesn't prove anything."

Two girls were talking about inter-collegiate sports. One was against them, particularly football. "For instance," she said, "take Yale and Harvard. This year Yale beats Harvard. Very well. Next year Harvard beats Yale. See what I mean? It doesn't prove anything."

Two girls were talking about inter-collegiate sports. One was against them, particularly football. "For instance," she said, "take Yale and Harvard. This year Yale beats Harvard. Very well. Next year Harvard beats Yale. See what I mean? It doesn't prove anything."

Two girls were talking about inter-collegiate sports. One was against them, particularly football. "For instance," she said, "take Yale and Harvard. This year Yale beats Harvard. Very well. Next year Harvard beats Yale. See what I mean? It doesn't prove anything."

Two girls were talking about inter-collegiate sports. One was against them, particularly football. "For instance," she said, "take Yale and Harvard. This year Yale beats Harvard. Very well. Next year Harvard beats Yale. See what I mean? It doesn't prove anything."

Two girls were talking about inter-collegiate sports. One was against them, particularly football. "For instance," she said, "take Yale and Harvard. This year Yale beats Harvard. Very well. Next year Harvard beats Yale. See what I mean? It doesn't prove anything."

Two girls were talking about inter-collegiate sports. One was against them, particularly football. "For instance," she said, "take Yale and Harvard. This year Yale beats Harvard. Very well. Next year Harvard beats Yale. See what I mean? It doesn't prove anything."

Two girls were talking about inter-collegiate sports. One was against them, particularly football. "For instance," she said, "take Yale and Harvard. This year Yale beats Harvard. Very well. Next year Harvard beats Yale. See what I mean? It doesn't prove anything."

Two girls were talking about inter-collegiate sports. One was against them, particularly football. "For instance," she said, "take Yale and Harvard. This year Yale beats Harvard. Very well. Next year Harvard beats Yale. See what I mean? It doesn't prove anything."

Two girls were talking about inter-collegiate sports. One was against them, particularly football. "For instance," she said, "take Yale and Harvard. This year Yale beats Harvard. Very well. Next year Harvard beats Yale. See what I mean? It doesn't prove anything."

Two girls were talking about inter-collegiate sports. One was against them, particularly football. "For instance," she said, "take Yale and Harvard. This year Yale beats Harvard. Very well. Next year Harvard beats Yale. See what I mean? It doesn't prove anything."

Two girls were talking about inter-collegiate sports. One was against them, particularly football. "For instance," she said, "take Yale and Harvard. This year Yale beats Harvard. Very well. Next year Harvard beats Yale. See what I mean? It doesn't prove anything."

Two girls were talking about inter-collegiate sports. One was against them, particularly football. "For instance," she said, "take Yale and Harvard. This year Yale beats Harvard. Very well. Next year Harvard beats Yale. See what I mean? It doesn't prove anything."

Two girls were talking about inter-collegiate sports. One was against them, particularly football. "For instance," she said, "take Yale and Harvard. This year Yale beats Harvard. Very well. Next year Harvard beats Yale. See what I mean? It doesn't prove anything."

Two girls were talking about inter-collegiate sports. One was against them, particularly football. "For instance," she said, "take Yale and Harvard. This year Yale beats Harvard. Very well. Next year Harvard beats Yale. See what I mean? It doesn't prove anything."

Two girls were talking about inter-collegiate sports. One was against them, particularly football. "For instance," she said, "take Yale and Harvard. This year Yale beats Harvard. Very well. Next year Harvard beats Yale. See what I mean? It doesn't prove anything."

Two girls were talking about inter-collegiate sports. One was against them, particularly football. "For instance," she said, "take Yale and Harvard. This year Yale beats Harvard. Very well. Next year Harvard beats Yale. See what I mean? It doesn't prove anything."

Two girls were talking about inter-collegiate sports. One was against them, particularly football. "For instance," she said, "take Yale and Harvard. This year Yale beats Harvard. Very well. Next year Harvard beats Yale. See what I mean? It doesn't prove anything."

Two girls were talking about inter-collegiate sports. One was against them, particularly football. "For instance," she said, "take Yale and Harvard. This year Yale beats Harvard. Very well. Next year Harvard beats Yale. See what I mean? It doesn't prove anything."

Two girls were talking about inter-collegiate sports. One was against them, particularly football. "For instance," she said, "take Yale and Harvard. This year Yale beats Harvard. Very well. Next year Harvard beats Yale. See what I mean? It doesn't prove anything."

Two girls were talking about inter-collegiate sports. One was against them, particularly football. "For instance," she said, "take Yale and Harvard. This year Yale beats Harvard. Very well. Next year Harvard beats Yale. See what I mean? It doesn't prove anything."

Two girls were talking about inter-collegiate sports. One was against them, particularly football. "For instance," she said, "take Yale and Harvard. This year Yale beats Harvard. Very well. Next year Harvard beats Yale. See what I mean? It doesn't prove anything."

Two girls were talking about inter-collegiate sports. One was against them, particularly football. "For instance," she said, "take Yale and Harvard. This year Yale beats Harvard. Very well. Next year Harvard beats Yale. See what I mean? It doesn't prove anything."

Two girls were talking about inter-collegiate sports. One was against them, particularly football. "For instance," she said, "take Yale and Harvard. This year Yale beats Harvard. Very well. Next year Harvard beats Yale. See what I mean? It doesn't prove anything."

Two girls were talking about inter-collegiate sports. One was against them, particularly football. "For instance," she said, "take Yale and Harvard. This year Yale beats Harvard. Very well. Next year Harvard beats Yale. See what I mean? It doesn't prove anything."

Two girls were talking about inter-collegiate sports. One was against them, particularly football. "For instance," she said, "take Yale and Harvard. This year Yale beats Harvard. Very well. Next year Harvard beats Yale. See what I mean? It doesn't prove anything."

Two girls were talking about inter-collegiate sports. One was against them, particularly football. "For instance," she said, "take Yale and Harvard. This year Yale beats Harvard. Very well. Next year Harvard beats Yale. See what I mean? It doesn't prove anything."

Two girls were talking about inter-collegiate sports. One was against them, particularly football. "For instance," she said, "take Yale and Harvard. This year Yale beats Harvard. Very well. Next year Harvard beats Yale. See what I mean? It doesn't prove anything."

Two girls were talking about inter-collegiate sports. One was against them, particularly football. "For instance," she said, "take Yale and Harvard. This year Yale beats Harvard. Very well. Next year Harvard beats Yale. See what I mean? It doesn't prove anything."

Two girls were talking about inter-collegiate sports. One was against them, particularly football. "For instance," she said, "take Yale and Harvard. This year Yale beats Harvard. Very well. Next year Harvard beats Yale. See what I mean? It doesn't prove anything."

Two girls were talking about inter-collegiate sports. One was against them, particularly football. "For instance," she said, "take Yale and Harvard. This year Yale beats Harvard. Very well. Next year Harvard beats Yale. See what I mean? It doesn't prove anything."

Two girls were talking about inter-collegiate sports. One was against them, particularly football. "For instance," she said, "take Yale and Harvard. This year Yale beats Harvard. Very well. Next year Harvard beats Yale. See what I